

1
00:00:00,000 --> 00:00:00,000
PART 1

2
00:00:00,000 --> 00:00:00,000
CONTACTS MARTIN PARR

3
00:00:06,501 --> 00:00:17,167
<ALS30,26>CONTATOS FOTOGRÁFICOS

4
00:00:31,100 --> 00:00:33,601
[Quando tiro fotos,
não tento esconder

5
00:00:33,601 --> 00:00:35,000
[quem sou nem o que faço.

6
00:00:35,000 --> 00:00:38,200
[Tenho uma câmera grande,
com um disparador de flash.

7
00:00:38,200 --> 00:00:41,834
[Eu ando por aí
e fotografo o que vejo.

8
00:00:44,968 --> 00:00:48,701
[Quando comecei,
o preto e branco predominava,

9
00:00:48,701 --> 00:00:51,667
[e acho que quando eu tinha
13 ou 14 anos,

10
00:00:51,667 --> 00:00:54,567
[o bichinho da fotografia
me mordeu de verdade.

11
00:00:55,834 --> 00:00:59,467
[3 ou 4 anos depois
de sair da faculdade,

12
00:00:59,467 --> 00:01:01,501

[fui para a cidade
de Hebden Bridge,

13
00:01:01,501 --> 00:01:04,868
[entre Bradford
e Manchester.

14
00:01:05,367 --> 00:01:09,801
[Eu olhava para as coisas
como capelas não conformistas,

15
00:01:09,801 --> 00:01:12,701
[fechando lenta
e silenciosamente.

16
00:01:12,701 --> 00:01:16,434
[Eu as escolhi como uma forma
de ver aspectos tradicionais

17
00:01:16,434 --> 00:01:18,968
[da vida na Inglaterra
na época.

18
00:01:20,267 --> 00:01:22,901
[Eu venho de uma família
de classe média,

19
00:01:22,901 --> 00:01:26,901
[e a ideia de me conectar
com a comunidade

20
00:01:26,901 --> 00:01:29,934
[de forma diferente
à que tive em Surrey

21
00:01:29,934 --> 00:01:33,000
[foi um contraste
que me atraiu.

22
00:01:41,067 --> 00:01:45,667
[Este foi o banquete de posse
do novo prefeito de Todmorden.

23

00:01:45,667 --> 00:01:50,400
[A melhor oportunidade
fotográfica foram esses minutos

24
00:01:50,400 --> 00:01:52,734
[em que as pessoas
atacaram o bufê.

25
00:01:52,734 --> 00:01:56,033
[É claro que eu estava pronto,
esperando para fotografar.

26
00:01:56,033 --> 00:01:58,834
[E aqui podemos ver

27
00:01:58,834 --> 00:02:02,234
[onde tudo se encaixa,

28
00:02:02,234 --> 00:02:04,667
[e as mãos entram em cena.

29
00:02:07,167 --> 00:02:10,200
[E o mais interessante
é o indivíduo que carrega

30
00:02:10,200 --> 00:02:13,734
[uma torta de porco
na mão.

31
00:02:13,734 --> 00:02:17,801
[E as pessoas desajeitadas
no grupo da esquerda,

32
00:02:17,801 --> 00:02:21,868
[com uma mulher tentando sair,
e outra tentando entrar.

33
00:02:22,901 --> 00:02:25,934
[São esses detalhes
que mostram

34
00:02:25,934 --> 00:02:29,167
[o verdadeiro sentido

35
00:02:29,167 --> 00:02:32,868
[de tentar pegar comida
em um banquete.

36
00:02:38,868 --> 00:02:42,734
[Mais tarde, resolvi
começar a fotografar em cores

37
00:02:42,734 --> 00:02:44,300
[e mudar o formato.

38
00:02:44,300 --> 00:02:46,334
[Quando comecei
a fazer isso, em 1982,

39
00:02:46,334 --> 00:02:48,601
[não voltei mais
para o preto e branco.

40
00:02:56,300 --> 00:02:58,534
[Foi nessa época
que a sr^a Thatcher

41
00:02:58,534 --> 00:03:00,567
[se tornou
primeira-ministra

42
00:03:00,567 --> 00:03:03,801
[e nos falou do maravilhoso
país em que vivíamos.

43
00:03:03,801 --> 00:03:07,667
[Gostei da ideia
de escolher uma cidade

44
00:03:07,667 --> 00:03:10,501
[ou resort perto do mar,
perto de Liverpool,

45
00:03:10,501 --> 00:03:14,467
[e mostrar como a estrutura
do país estava uma desordem,

46
00:03:14,467 --> 00:03:18,334
[se desmoroando, e, ainda
assim, a vida continuava.

47
00:03:19,234 --> 00:03:23,367
[Sobre um fundo de lixo
e sujeira,

48
00:03:23,367 --> 00:03:27,567
[eu colocava as famílias
passeando e se divertindo.

49
00:03:27,567 --> 00:03:30,534
[E o que achei interessante
foi a justaposição

50
00:03:30,534 --> 00:03:33,734
[entre as pessoas no 1º plano
e no plano de fundo,

51
00:03:33,734 --> 00:03:35,834
[com as coisas
de despedaçando.

52
00:03:38,467 --> 00:03:41,434
[Os dias mais produtivos
eram os mais movimentados,

53
00:03:41,434 --> 00:03:44,834
[com mais lixo
e mais pessoas.

54
00:03:46,434 --> 00:03:50,701
[Isso significava que eu tinha
na minha frente cenas de caos,

55
00:03:50,701 --> 00:03:54,434
[filas e pessoas desesperadas
por um hambúrguer e uma bebida.

56
00:03:55,000 --> 00:03:58,934
[E significava que eu tinha

acesso àquela vulnerabilidade

57

00:03:58,934 --> 00:04:02,968

[que estou sempre buscando
para mostrar o sofrimento

58

00:04:02,968 --> 00:04:05,767

[que acontece na sociedade.

59

00:04:09,734 --> 00:04:12,834

[Em meados dos anos 1980,
fiz uma série de fotografias

60

00:04:12,834 --> 00:04:14,567

[dos ingleses indo à França

61

00:04:14,567 --> 00:04:18,000

[para comprar cerveja barata
e itens com isenção fiscal.

62

00:04:19,501 --> 00:04:22,100

[Este é o hipermercado Auchan,
em Boulogne.

63

00:04:22,100 --> 00:04:25,467

[Há tanta procura por cerveja
que às vezes falta.

64

00:04:26,334 --> 00:04:31,000

[Então, as pessoas desesperadas
enchem o carrinho

65

00:04:31,000 --> 00:04:32,968

[antes de chegar ao caixa.

66

00:04:34,534 --> 00:04:37,534

[Podemos ver
esta mulher aqui

67

00:04:37,534 --> 00:04:42,234

[pegando uma caixa
de Stella Artois.

68

00:04:42,234 --> 00:04:44,200

[Gosto da expressão
no rosto dela,

69

00:04:44,200 --> 00:04:47,267

[uma mistura
de despotismo e heroísmo.

70

00:04:47,267 --> 00:04:49,601

[Está tão desesperada
para pegar a cerveja,

71

00:04:49,601 --> 00:04:51,834

[parece que vai
salvar sua vida.

72

00:04:53,567 --> 00:04:58,067

[Podemos ver que está inclinada.
É só para mostrar a desordem

73

00:04:58,067 --> 00:05:02,067

[e a natureza disfuncional
de um hipermercado

74

00:05:02,067 --> 00:05:04,267

[quando está
em estado de caos.

75

00:05:07,634 --> 00:05:12,634

[É importante olhar aspectos
como a riqueza do Ocidente,

76

00:05:12,634 --> 00:05:15,901

[em vez de apenas os problemas
do Terceiro Mundo,

77

00:05:15,901 --> 00:05:17,968

[guerras e a fome,

78

00:05:17,968 --> 00:05:21,734

[que são assuntos
mais comuns para os fotógrafos.

79

00:05:23,667 --> 00:05:29,167

[Mas sou um hipócrita
por fazer coisas com objetos

80

00:05:29,167 --> 00:05:31,334

[que se tornam parte
da coisa,

81

00:05:31,334 --> 00:05:33,634

[mas, pelas minhas fotos,
eu prego o contrário.

82

00:05:33,634 --> 00:05:36,267

[Adoro o fato
de que meu trabalho é cercado

83

00:05:36,267 --> 00:05:38,534

[de hipocrisia
e preconceito

84

00:05:38,534 --> 00:05:42,434

[e coisas que os fotógrafos
normalmente não buscam.

85

00:05:49,567 --> 00:05:52,100

[Esta é do projeto
"De A até B", que mostra

86

00:05:52,100 --> 00:05:55,267

[a relação das pessoas
com o carro

87

00:05:55,267 --> 00:05:57,968

[e como os casais brigam
quando estão dirigindo.

88

00:05:59,567 --> 00:06:03,100

[Este casal se ofereceu
para ser fotografado.

89

00:06:03,100 --> 00:06:06,200

[Pedi para o homem
olhar fixamente para mim

90
00:06:06,200 --> 00:06:10,767
[e pedi à mulher que olhasse
para frente, infeliz,

91
00:06:10,767 --> 00:06:13,567
[pois o objetivo era
mostrar que brigam

92
00:06:13,567 --> 00:06:16,100
[enquanto dirigem,
o que é muito comum.

93
00:06:16,100 --> 00:06:19,968
[Até Suzy e eu brigamos
quando dirigimos.

94
00:06:19,968 --> 00:06:22,133
[Pois ela lê mapas
muito mal.

95
00:06:22,133 --> 00:06:24,868
[Para algumas coisas,
os homens são ótimos:

96
00:06:24,868 --> 00:06:27,067
[ler mapas
e fazer churrasco.

97
00:06:40,667 --> 00:06:43,434
[A ideia do tédio
é fascinante.

98
00:06:43,434 --> 00:06:47,367
[Num mundo onde temos
cada vez mais distrações,

99
00:06:47,367 --> 00:06:49,767
[cada vez mais coisas
para vermos

100
00:06:49,767 --> 00:06:52,767
[e prestarmos atenção,

101
00:06:52,767 --> 00:06:57,200
{[a ideia de algo entediante
me atrai muito.

102
00:07:02,901 --> 00:07:05,667
[Estas foram no projeto
"Casais Entediados",

103
00:07:05,667 --> 00:07:08,534
[em que eu procurei casais

104
00:07:08,534 --> 00:07:11,534
[que pareciam entediados
um com o outro.

105
00:07:13,000 --> 00:07:16,234
[E a ideia por trás disso
é a noção

106
00:07:16,234 --> 00:07:18,801
[de fotografias
de "quanta mentira",

107
00:07:18,801 --> 00:07:22,234
[porque olhamos para os casais
que parecem entediados,

108
00:07:22,234 --> 00:07:24,567
[mas não sabemos
se estão mesmo.

109
00:07:27,467 --> 00:07:30,834
[Parte do motivo
é desafiar a ideia

110
00:07:30,834 --> 00:07:33,601
[do que os fotógrafos
dizem sobre as fotos

111
00:07:33,601 --> 00:07:37,367
[e fazer uma declaração
provocante sobre elas,

112
00:07:37,367 --> 00:07:39,834
[que, na verdade,
tentei reduzir

113
00:07:39,834 --> 00:07:42,767
[saindo na foto
aparentemente entediado,

114
00:07:42,767 --> 00:07:45,100
[mas sabendo
que era mentira,

115
00:07:45,100 --> 00:07:47,200
[pois, na verdade,
estava muito feliz.

116
00:07:54,834 --> 00:07:57,167
[Eu me interessei
por tirar fotos,

117
00:07:57,167 --> 00:07:59,567
[organizá-las
e manipulá-las.

118
00:07:59,567 --> 00:08:01,968
[Parte do meu trabalho
é explorar isso,

119
00:08:01,968 --> 00:08:05,734
[não apenas com as minhas fotos,
mas com as de outras pessoas

120
00:08:05,734 --> 00:08:09,067
[e todo tipo de forma
populista de fotografia.

121
00:08:09,067 --> 00:08:11,801
[Então, a ideia
de "Cartões-postais Entediados"

122
00:08:11,801 --> 00:08:14,567
[veio porque eles mostram

123
00:08:14,567 --> 00:08:17,734
[como as atitudes sociais
mudaram 30 ou 40 anos

124
00:08:17,734 --> 00:08:20,133
[depois que esses postais
foram produzidos.

125
00:08:20,133 --> 00:08:23,167
[Na verdade, o projeto
teve grande impulso.

126
00:08:32,033 --> 00:08:35,567
[E foi por isso que resolvi
ir à cidade de Boring,

127
00:08:35,567 --> 00:08:37,601
[no Oregon, EUA.

128
00:08:37,601 --> 00:08:39,767
[Fiz uma peregrinação.

129
00:08:39,767 --> 00:08:44,434
[Então fotografei tudo:
prédios, ruas, casas,

130
00:08:44,434 --> 00:08:47,400
[lojas, balcões de loja
em Boring,

131
00:08:47,400 --> 00:08:51,000
[e depois fiz
um álbum de 468 fotos,

132
00:08:51,000 --> 00:08:53,434
[que chamei
de "Fotografias de Boring".

133
00:09:09,100 --> 00:09:11,534
[O turismo é a maior
indústria do mundo.

134
00:09:11,534 --> 00:09:13,501
[Então, parece inevitável

135
00:09:13,501 --> 00:09:16,367
[que eu aborde
esse assunto.

136
00:09:16,367 --> 00:09:19,767
[O mais incrível no turismo
é a expectativa

137
00:09:19,767 --> 00:09:21,334
[de como um lugar é

138
00:09:21,334 --> 00:09:24,133
[e a realidade
de como ele é,

139
00:09:24,133 --> 00:09:25,601
[que sempre são diferentes.

140
00:09:25,601 --> 00:09:29,200
[Então o conceito básico
do projeto foi explorar

141
00:09:29,200 --> 00:09:32,367
[a diferença entre expectativa
e realidade.

142
00:09:50,968 --> 00:09:53,300
[Como viajo muito
para fotografar,

143
00:09:53,300 --> 00:09:57,701
[ao longo dos anos,
notei que há estúdios incríveis

144
00:09:57,701 --> 00:09:59,834
[que têm
fotos fantásticas,

145
00:09:59,834 --> 00:10:02,601

[mas você não pode comprar
fotos dos outros.

146
00:10:02,601 --> 00:10:07,734
[Então, resolvi tirar
minha foto durante anos.

147
00:10:08,534 --> 00:10:12,100
[Quando poso para a foto,
prefiro não sorrir,

148
00:10:12,100 --> 00:10:15,234
[ainda que muitos fotógrafos
tentem nos fazer sorrir.

149
00:10:15,234 --> 00:10:18,033
[Tento fazer
uma pose semelhante

150
00:10:18,033 --> 00:10:22,934
[para realçar as diferenças
entre as abordagens e técnicas

151
00:10:22,934 --> 00:10:25,868
[que esses fotógrafos
de estúdio usam.

152
00:10:28,167 --> 00:10:31,000
[De certa forma,
esse projeto "Autorretrato"

153
00:10:31,000 --> 00:10:35,367
[se tornou uma celebração
da fotografia básica de estúdio

154
00:10:35,367 --> 00:10:36,934
[pelo mundo

155
00:10:36,934 --> 00:10:39,133
[e das formas como é feita:

156
00:10:39,133 --> 00:10:42,567
[digital, colorida à mão,

colorida, preto e branca,

157

00:10:42,567 --> 00:10:45,601

[kitsch, refinada,

todas as maneiras diferentes

158

00:10:45,601 --> 00:10:48,234

[como as pessoas

tiram as fotos.

159

00:10:58,534 --> 00:11:04,534

[Em 1995, troquei

a câmera 6 x 7

160

00:11:04,534 --> 00:11:07,300

[por um formato

muito menor, 35mm,

161

00:11:07,300 --> 00:11:10,000

[pois estava interessado

em explorar a ideia

162

00:11:10,000 --> 00:11:12,000

[de me aproximar do objeto.

163

00:11:12,000 --> 00:11:13,734

[Eu tinha também

um flash anelar,

164

00:11:13,734 --> 00:11:17,067

[um flash de cada lado

da lente,

165

00:11:17,067 --> 00:11:19,534

[no qual você consegue

uma luz uniforme,

166

00:11:19,534 --> 00:11:21,701

[quase como um estúdio

portátil.

167

00:11:35,567 --> 00:11:37,901

[Durante um período

de quase 3 ou 4 anos,

168

00:11:37,901 --> 00:11:42,133

[acumulei várias fotos
nesse estilo e as reuni

169

00:11:42,133 --> 00:11:44,234

[em um projeto
chamado "Senso Comum",

170

00:11:44,234 --> 00:11:49,200

[onde fiz uma instalação
de cópias a laser das fotos.

171

00:11:49,868 --> 00:11:52,467

[Como são baratas,
foram exibidas

172

00:11:52,467 --> 00:11:55,434

[em 43 locais diferentes
ao mesmo tempo.

173

00:11:57,167 --> 00:11:59,868

[Sendo assim,
foi conceitualmente perfeito

174

00:11:59,868 --> 00:12:01,634

[para o tipo
de trabalho que foi.

175

00:12:01,634 --> 00:12:04,200

[Foi barato,
desagradável, colorido,

176

00:12:04,200 --> 00:12:06,467

[claro e onipresente.

177

00:12:21,868 --> 00:12:24,501

[Estas são do projeto
"Pense na Inglaterra",

178

00:12:24,501 --> 00:12:27,234

[que fiz no final

dos anos 1990

179

00:12:27,234 --> 00:12:30,400

[e me deu a oportunidade
de olhar para a Inglaterra

180

00:12:30,400 --> 00:12:35,767

[e colocar no conjunto de fotos
a confusão e a ambiguidade

181

00:12:35,767 --> 00:12:37,801

[que sinto
em relação ao país.

182

00:12:39,234 --> 00:12:41,767

[A Inglaterra é um lugar
de que gosto muito,

183

00:12:41,767 --> 00:12:46,234

[mas que às vezes
me irrita muito.

184

00:12:50,200 --> 00:12:54,400

[Esta foto mostra alguém comendo
um sanduíche de bacon.

185

00:12:55,834 --> 00:12:59,901

[Comer um sanduíche de bacon
pode ser irritante.

186

00:13:00,534 --> 00:13:03,767

[E aqui temos alguém
tentando se livrar do bacon

187

00:13:03,767 --> 00:13:08,534

[cortando com os dentes,
sacudindo.

188

00:13:08,534 --> 00:13:11,400

[Mas nem sempre é fácil.

189

00:13:12,701 --> 00:13:17,000

[Se olhar objetivamente,

é uma foto nojenta.

190

00:13:17,000 --> 00:13:19,334

[Mas é também
uma foto carinhosa,

191

00:13:19,334 --> 00:13:21,701

[pois nos lembra
que somos parte

192

00:13:21,701 --> 00:13:25,033

[de um esquema maior
de coisas.

193

00:13:25,033 --> 00:13:28,801

[Tem algo no bacon
que nos une.

194

00:13:29,734 --> 00:13:34,734

[Por mais que nos sintamos
superiores ou inferiores,

195

00:13:35,234 --> 00:13:37,901

[ainda temos o mesmo problema
com o bacon,

196

00:13:37,901 --> 00:13:41,133

[até mesmo a Rainha
teria problemas com o bacon.

197

00:13:42,100 --> 00:13:45,200

[A menos que alguém
corte para ela.

198

00:13:48,200 --> 00:13:50,200

Legendas - DREI MARC
[Tradutora: Stella Klujsza

199

00:13:50,200 --> 00:13:50,200

END